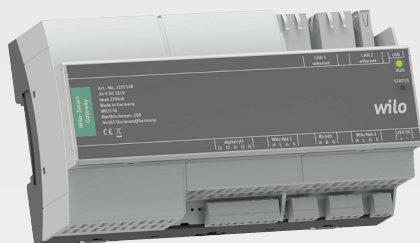


Wilo-Smart Gateway



bg Инструкция за монтаж и експлоатация



Fig. 1:

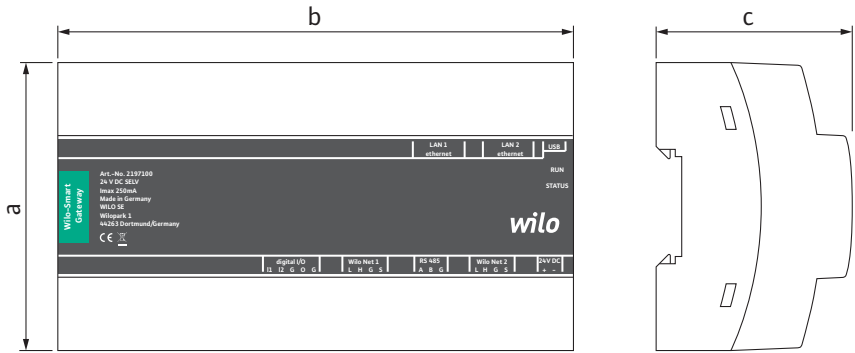


Fig. 2:

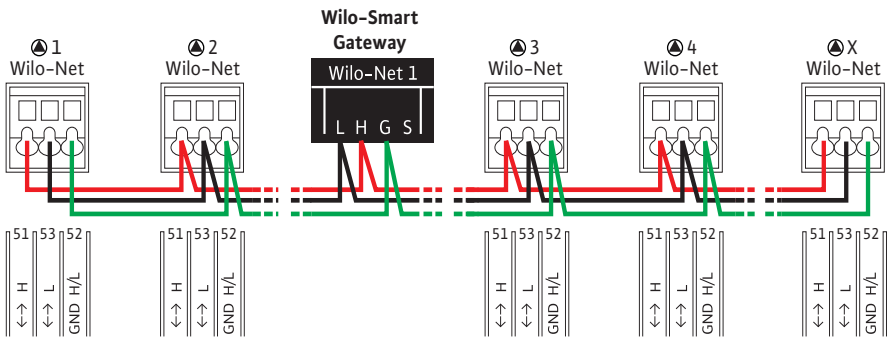


Fig. 3:

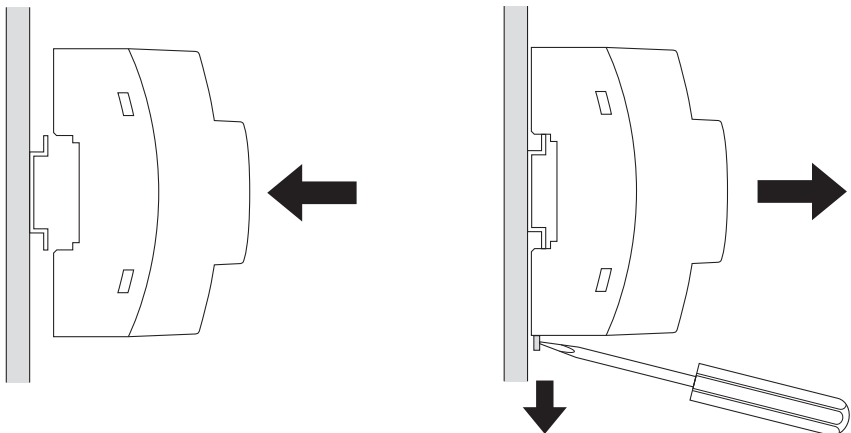


Fig. 4:

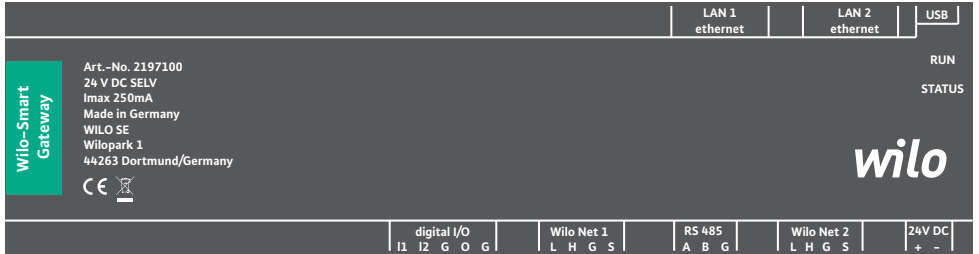
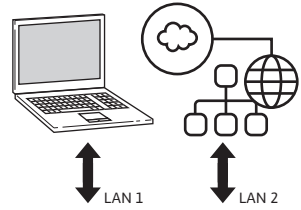
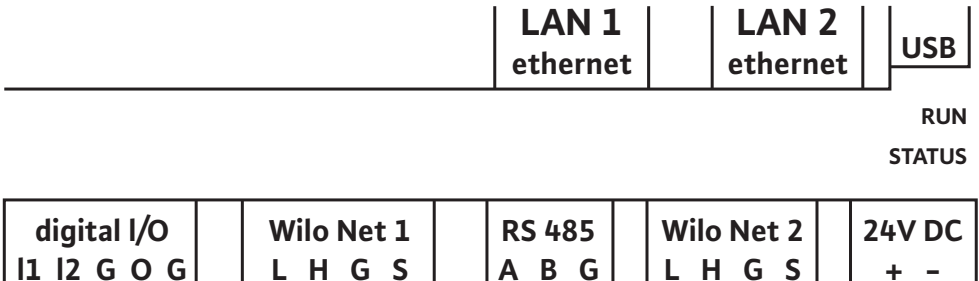


Fig. 5:



Съдържание

1	Обща информация	7
1.1	За тази инструкция	7
1.2	Повече информация	7
2	Безопасност	7
2.1	Обозначения на изискванията за безопасност	7
2.2	Обучение на персонала	8
2.3	Рискове при неспазване на изискванията за безопасност	8
2.4	Задължения на оператора	9
2.5	Указания за безопасност при инспекционни и монтажни дейности	9
2.6	Неоторизирана модификация и неоригинални резервни части	10
2.7	Неразрешен режим на работа	10
3	Инспекция след транспорт	10
4	Предназначение	10
5	Данни за изделието	11
5.1	Кодово означение на типовете	11
5.2	Технически характеристики	11
5.3	Комплект на доставката.....	11
6	Описание, функция и обслужване	12
6.1	Описание	12
6.2	Функция	12
6.3	Потребителски интерфейс/обслужване.....	12
7	Монтаж и електрическо свързване	13
7.1	Монтаж	14
7.2	Електрическо свързване	14
8	Пускане в експлоатация	18
9	Поддръжка	20
10	Повреди, причини, отстраняване	20
11	Резервни части	20
12	Изхвърляне	21
12.1	Информация относно събирането на употребявани електрически и електронни продукти	21

13 Приложение 21

1 **Обща информация**

1.1 **За тази инструкция**

Инструкцията за монтаж и експлоатация е неразделна част от продукта. Преди каквито и да било дейности, прочетете тази инструкция и я съхранявайте на достъпно място по всяко време. Точното спазване на инструкцията осигурява правилната работа и обслужването на продукта. Моля, спазвайте всички указания и маркировки, обозначени по продукта. Инструкцията за монтаж и експлоатация съответства на изпълнението на уреда и актуалното състояние на разпоредбите и стандартите за техническа безопасност към момента на отпечатването.

Оригиналната инструкция за експлоатация е на немски език. Инструкцията на всички други езици представляват превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

1.2 **Повече информация**

Повече информация за Wilo-Smart Gateway вижте на www.wilo.com/automation.

2 **Безопасност**

Тази инструкция съдържа основни указания, които трябва да се спазват при монтаж и експлоатация. Затова тази инструкция за монтаж и експлоатация трябва да бъде прочетена от монтьора, както и отговорния квалифициран персонал/оператора преди монтажа и пускането в експлоатация.

Необходимо е спазването не само на общите изисквания за безопасност, посочени в основната точка „Безопасност“, но и на специалните изисквания и указания, маркирани със символи за опасност.

2.1 **Обозначения на изискванията за безопасност**

В тази инструкция за монтаж и експлоатация се използват и различно се представят изискванията за безопасност, свързани с материални щети и телесни увреждания:

- Изискванията за безопасност за предотвратяване на телесни увреждания започват със сигнална дума, като ги **предхожда съответният символ**.
- Изискванията за безопасност за предотвратяване на материални щети започват със сигнална дума и са изобразени **без** символ.

Сигнални думи

- **Опасност!**
Неспазването на изискването води до смърт или тежки наранявания!
- **Предупреждение!**
Неспазването на изискването може да доведе до (тежки) наранявания!
- **Внимание!**
Неспазването на изискването може да причини материални щети или смърт.

→ Забележка!

Важно указание за работа с продукта

Символи

В тази инструкция са използвани следните символи:



Общ символ за опасност



Опасност от електрическо напрежение



Забележки

2.2 Обучение на персонала

Персоналът трябва:

- Да е запознат с валидните национални норми за техника на безопасност.
- Да е прочел и разбрал инструкцията за монтаж и експлоатация.

Персоналът трябва да притежава следната квалификация:

- Електротехнически работи: Работите по електроинсталациите трябва да се извършат от електротехник.
- Работи по монтаж/демонтаж: Специалистът трябва да е квалифициран за работа с необходимите инструменти и крепежни материали.

Дефиниция за „електротехник“

Електротехникът е лице с подходящо специализирано образование, познания и опит, което може да разпознава и предотвратява опасни ситуации, свързани с електричество.

Операторът трябва да гарантира отговорностите, компетенциите и контрола над персонала. Ако персоналът не разполагат с необходимите познания, то той следва да бъде обучен и инструктиран. Ако е нужно, това може да стане по поръчка на оператора от производителя на продукта.

2.3 Рискове при неспазване на изискванията за безопасност

Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до заплахата за хората и продукта/системата. Неспазването на изискванията за безопасност води до загубата на всякакво право на претенции за обезщетение. В частност неспазването на изискванията за безопасност би довело до следните опасности:

- Застрашаване на хора от електрически, механични и бактериални въздействия
- Застрашаване на околната среда чрез теч на опасни вещества
- Материални щети
- Загуба на важни функции на продукта/системата

→ Повреди при неправилен начин на поддръжка и ремонт

2.4 Задължения на оператора

- Инструкцията за монтаж и експлоатация трябва да се предостави на езика на персонала.
- Да се организира нужното обучение на персонала за посочените дейности.
- Гарантирайте отговорностите и компетенциите на персонала.
- Персоналът трябва да бъде инструктиран за начина на функциониране на системата.
- Трябва да се изключат опасностите от електрически ток.
- Опасните детайли (изключително студени, изключително горещи, въртящи се и т.н.) трябва да се осигурят от монтажника със защита срещу директен допир.
- Треждейте теча на опасни флуиди (например взривоопасни, токсични, горещи) така, че да не представляват заплаха за хората и за околната среда. Спазвайте националните законови разпоредби.
- По принцип леснозапалими материали не трябва да се допускат в близост до продукта.
- Осигурете спазването на разпоредбите за предотвратяване на аварии.
- Гарантирайте спазването на местните или генералните разпоредби [напр. IEC, VDE и т.н.], както и тези на местните енергоснабдителни дружества.

Спазвайте указанията, поставени върху продукта, и постоянно ги поддържайте четливи:

- Предупреждения и указания за опасност
- Фирмена табелка
- Символ за посока на протичане
- Надписи на отворите

Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, органолептични или ментални способности или недостатъчен опит и знания, когато се наблюдават или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и те разбират произтичащите от него опасности. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършва от деца без контрол.

2.5 Указания за безопасност при инспекционни и монтажни дейности

Операторът трябва да се погрижи всички инспекционни и монтажни дейности да се извършват от квалифициран персонал, запознат детайлно с инструкцията за монтаж и експлоатация.

Дейностите по продукта/системата да се извършват само в състояние на покой. Непременно трябва да се спазва процедурата за спиране на продукта/системата, описана в инструкцията за монтаж и експлоатация.

Непосредствено след приключване на работите всички предпазни и защитни

устройства трябва да бъдат монтирани, респективно пуснати в експлоатация отново.

2.6 Неоторизирана модификация и неоригинални резервни части

Неоторизирана модификация и неоригинални резервни части застрашават безопасността на продукта/персонала и обезсилват дадените разяснения от производителя относно безопасността.

- Предприемайте изменения на продукта само след съгласуване с производителя.
- Използвайте само оригиналните резервни части и одобрената от производителя окомплектовка.
Използването на други части отменя отговорността за възникналите от това последици.

2.7 Неразрешен режим на работа

Експлоатационната безопасност на доставения продукт се гарантира само при използването му по предназначение съгласно раздел 4 от инструкцията за монтаж и експлоатация. Да не се нарушават посочените в каталога/таблицата с параметри гранични стойности на работните параметри.

3 Инспекция след транспорт

Незабавно след доставката трябва да се извърши проверка за повреди и комплектност на доставката. При необходимост веднага да се направи рекламация.

ВНИМАНИЕ

Повреда поради неправилно боравене при транспортиране и съхранение!

При транспортиране и междинно съхранение обезопасете уреда срещу влага, замръзване и механично повреждане.

В глава „Технически данни“ са посочени условия на околната страна за съхранение и експлоатация!

4 Предназначение

Wilo-Smart Gateway е комуникационно оборудване. Осъществява комуникацията между продуктите на Wilo чрез Wilo-Smart Cloud.

5 Данни за изделието

5.1 Кодово означение на типовете

Wilo-Smart Gateway

Wilo-Smart Gateway = комуникационна единица

5.2 Технически характеристики

Технически характеристики

Общи данни

Корпус	Стандартен корпус според DIN 43880
Тегло при бл.	0,4 kg
Ширина a (Fig. 1)	162 mm
Височина b (Fig. 1)	90 mm, с пъхнати клеми едностранно + 9 mm
Дълбочина c (Fig. 1)	61 mm

Допустима област на приложение

Работен температурен диапазон	0 ... +60 °C
Работен диапазон на влагата	5 ... 95 % rH, без образуване на кондензат
Диапазон на температурата при складиране	-20 °C ... +60 °C
Диапазон на влагата при складиране	5 ... 95 % rH, без образуване на кондензат

Електрическо свързване

Напрежение	24 V DC SELV (мин. 18 V DC/макс. 27 V DC)
Консумирана мощност	< 250 mA

Електроника

Електромагнитна съвместимост	EN 55032 Class B
Устойчивост на смущения	EN 61000-6-2
Емисия на електромагнитни смущения	EN 61000-6-3
Степен на защита	IP20
Клас на защита	III

Материали

Корпус	Поликарбонат
--------	--------------

5.3 Комплект на доставката

- Wilo-Smart Gateway
- 5 бр. клемен блок Phoenix

→ Инструкция за монтаж и експлоатация

6 Описание, функция и обслужване

6.1 Описание

Готов за присъединяване комуникационен модул с корпус съгласно DIN 43880 за монтаж в обикновените разпределителни кутии на електроинсталациите.

6.2 Функция

Wilo-Smart Gateway записва и прехвърля конфигурационни параметри и процесни стойности от помпи или системи от свързани помпи. При това съответните уреди се свързват чрез Wilo Net или за в бъдеще чрез Modbus към гейтуея.

Записаните параметри и стойности се прехвърлят във Wilo-Smart Cloud. С регистриран Wilo-Smart Gateway потребител конфигурационните параметри и процесни стойности могат да бъдат наблюдавани с помощта на Wilo-Smart Connect (част от приложението Wilo-Assistant).

При функцията Wilo-Smart Connect пътят на данните от една помпа свързана към гейтуея до мобилния уред (и обратно) е следния:

- От помпата към Wilo-Smart Gateway през кабелна връзка Wilo Net.
- От шлюза към Wilo-Smart Cloud чрез кабелна Ethernet връзка с интернет достъп. (Опционални компоненти, като LTE рутери, също позволяват безжична интернет връзка).
- От облака до приложението Wilo-Smart Connect на мобилното крайно устройство, интернет връзка (през мобилната мрежа или WiFi).

За бъдещи разширения се предоставят допълнителни цифрови входове и изходи.

6.3 Потребителски интерфейс/обслужване

Виж глава „Пускане в експлоатация“

6.3.1 Режим на работа на светодиоди

- Горен светодиодиод (зелен): Run
- Долен светодиодиод (червен): Status

На Wilo-Smart Gateway има два светодиода.

- Ако светят двата светодиода (зелено/червено), стартира Wilo-Smart Gateway.
- Ако горният светодиодиод мига зелено (Run), Wilo-Smart Gateway работи нормално.
- Ако свети долният светодиодиод червено (Status), е възникнала грешка.

По време на актуализация на софтуера, горният светодиодиод (Run) мига зелено (100 ms включено, 100 ms изключено).

7 Монтаж и електрическо свързване

Електрическото свързване да се извършва само от квалифициран електротехник и в съответствие с действащите предписания!

Когато инсталирате Wilo-Smart Gateway и полагате кабелите, спазвайте приложимите разпоредби и стандарти за безопасно свръхниско напрежение (SELV) и директивата VDE 0100 Част 410!



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Преди монтажа и електрическото свързване изключете системата/разпределителния шкаф от напрежението!



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

- Да се изключат заплахи от електрическа енергия.
- Спазвайте местните или генералните разпоредби [напр. IEC, VDE и т.н.], както и тези на местните енергоснабдителни дружества.



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Wilo-Smart Gateway е уред за монтаж.

- За да осигурите адекватна защита срещу недопустим досег с части под напрежение, покрийте зоната на клемите след монтаж и електрическа връзка.

За целта инсталирайте Wilo-Smart Gateway в разпределителен шкаф или разпределителна кутия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Физически наранявания!

- Спазвайте действащите разпоредби за предотвратяване на аварии.

7.1 Монтаж



ЗАБЕЛЕЖКА

Монтирайте Wilo-Smart Gateway само върху носещи шини/шини съгласно EN 60715.

Монтажът трябва да е хоризонтален.

Поддържайте минимално разстояние от 30 mm до други модули над и под шлюза за достатъчна конвекция.

Инсталирайте шлюзове само в корпуси с достатъчна степен на защита IP.

Спазвайте местните разпоредби!

→ Закрепете Wilo-Smart Gateway на 35 mm носеща шина съгласно EN 60715 (Fig. 3).

7.2 Електрическо свързване



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Електрическото свързване трябва да се извърши според съответните местни изисквания (напр. разпоредбите на VDE) от електротехник, лицензиран от местното енергоснабдително дружество.



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Преди монтажа и електрическото свързване изключете системата/разпределителния шкаф от напрежението!



ЗАБЕЛЕЖКА

За ел. захранването на Wilo-Smart Gateway с 24 V DC SELV е необходим отделен адаптор (Power Supply) със съответно изходно напрежение.

7.2.1 Свързване на ел. захранващото напрежение

1. Изолирайте краищата на жилата на ел. захранването от адаптора (Power Supply) 5-6 mm.
2. Свържете ел. захранване 24 V DC SELV от адаптор (Power Supply).

7.2.2 Разположение на клемите

Връзки на Gateway (Fig. 5):

Връзки на шлюза	
[Digital I/O]:	За свързване на цифрови входящи и изходящи сигнали Ще се поддържа само в бъдещи софтуерни версии.
I1:	Цифров вход 1, 24 V (IEC 61131-2, тип 1)
I2:	Цифров вход 2, 24 V (IEC 61131-2, тип 1)
G:	Ground за цифрови входове
O:	Дигитален изход отворен колектор, 500 mA, макс. 36 V (категория на употреба DC 13)
G:	Ground за цифров изход Дигитални входове и изходи за бъдещо функционално разширение. Дигиталният изход е проектиран за максимална мощност на тока 500 mA и номинално комутационно напрежение максимално 36 V. Out 1 може да се използва за превключване на индуктивни товари (напр. релета).
Wilo Net 1	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Екраниране на кабелите
Modbus	
Ще се поддържа само в бъдещи софтуерни версии.	
A:	Сигнал А
B:	Сигнал В
G:	Ground
Wilo Net 2	
Ще се поддържа само в бъдещи софтуерни версии.	
H:	CAN High
L:	CAN Low
G:	CAN Ground
S:	Екраниране на кабелите
Електрическо захранване	
+:	+24 V
-:	Ground

Връзки на шлюза	
LAN 1	
Ethernet:	Локален мрежов интерфейс – конфигурация на шлюза 10/100 MBit
LAN 2	
Ethernet:	WAN мрежов интерфейс – интернет връзка 10/100 MBit
USB	Ще се поддържа само в бъдещи софтуерни версии.
Букса A:	Разширителен интерфейс USB 2.0

Функцията и поддръжката на интерфейсите Digital I/O, Modbus и USB зависи от използваната софтуерна версия.

7.2.3 Свързване на помпата към Wilo Net интерфейса

Wilo Net представлява системна шина на Wilo за осъществяване на комуникация между продукти на Wilo:

- Две единични помпи като функция сдвоени помпи
- Повече от една помпи в комбинация с режим на регулиране Multi-Flow Adaptation
- Gateway и помпа

Шинна топология

Топологията на шината се състои от няколко участника (например помпи, табла за управление и шлюз), които са свързани последователно. Участниците са свързани чрез общ проводник.

Шината трябва да бъде прекратена в двата края на проводника. Това се прави при двете външни участващи устройства. Всички останали участници не трябва да имат активирано прекратяване.

Тъй като Wilo-Smart Gateway не осигурява прекратяване, шлюзът не трябва да бъде инсталиран в края на шинна линия (Fig. 2).

Ако на шлюза е инсталирана само една помпа с Wilo Net, прекратяването по изключението трябва да се активира само на една помпа.

На всички шинни участници трябва да бъде присвоен собствен адрес (Wilo Net ID). Моля, обърнете внимание, че сдвоените помпи във Wilo Net се състоят от два участника, като трябва да бъдат настроени съответно в настройките на Wilo Net. Този Wilo Net ID е настроен в съответния участник.

По-точна информация за това как Wilo Net ID и прекратяването могат да бъдат настроени на свързания уред, можете да намерите в подходящата инструкция за монтаж и експлоатация.

Шлюзът има предварително настройки Wilo Net ID „21“.

За да направите връзка Wilo Net, свържете трите клеми **H, L, GND** с комуникационна линия от помпа до помпа до шлюз до помпа. При дължина на кабела ≥ 2 m използвайте екранирани кабели.

До 20 участници могат да бъдат свързани към Wilo Net 1. Сдвоените помпи се състоят от двама участника. При сдвоените помпи също така имайте предвид, че в един Wilo Net сегмент може да работят максимум 5 сдвоени помпи. С максимум 5 сдвоени помпи в един Wilo Net сегмент, все още могат да бъдат интегрирани до 10 допълнителни единични помпи.

С бъдещите софтуерни функции на шлюза, още 20 допълнителни участници ще могат да бъдат свързани към Wilo Net 2. Наличните Wilo Net ID се задават наново във втория сегмент, така че те могат да съвпадат с идентификаторите, използвани в Wilo Net 1. Ако участниците са правилно свързани към Wilo-Smart Gateway и Wilo Net ID са правилно зададени, Wilo-Smart Gateway автоматично разпознава свързаните устройства. След това Wilo-Smart Gateway автоматично започва да прехвърля данните на свързаните уреди към Wilo-Smart Cloud.



ЗАБЕЛЕЖКА

При Stratos MAXO като участник в шлюза, се уверете, че софтуерната версия на Stratos MAXO е поне V 01.04.00.00 или по-нова. Ако версията на софтуера е 01.03.xx.xx или по-стара, трябва да се извърши актуализация на софтуера на помпите, така че те да могат да комуникират с шлюза чрез Wilo Net.

7.2.4

Свързване на шлюза към Интернет

За да може Wilo-Smart Gateway да достигне Wilo-Smart Cloud, шлюзът трябва да може да достигне до Интернет чрез LAN 2 връзка.

За тази цел, свържете LAN 2 връзката с Ethernet пач кабел (с RJ45 конектор) към Ethernet връзка, чрез която може да се достигне до Интернет.

Ethernet връзката може да бъде мрежова връзка на сградна инсталация, чрез която има достъп до Интернет.

Това обаче може да бъде и интернет рутер, който напр. осигурява интернет чрез DSL или G4/LTE.

Шлюзът изисква някои услуги и достъпни адреси, за да се установи успешно тунел към Wilo-Smart Cloud. Това обикновено работи, без допълнителни мерки, директно на интернет рутер.

Ако шлюзът трябва да бъде използван в административна мрежа, следната информация ще помогне на администраторите да настроят съответно мрежата:

- DNS услуга (предварителна настройка с възможност за промяна: 8.8.8.8)
- NTP услуга (предварителна настройка с възможност за промяна: pool.ntp.org)
- iotqwupdate.wilo.com, Протокол HTTP/HTTPS, Port 80 и 443
- wilo-universe-p-ioth.azure-devices.net, Протокол AMQPS, Port 5671
- global.azure-devices-provisioning.net, Протокол MQTT, Port 443 и 8883



ЗАБЕЛЕЖКА

LAN 1 връзката **не** е предназначен за свързване към мрежа с или без достъп до интернет, а само за временна, локална връзка на компютър/лаптоп за конфигуриране на шлюза.

DHCP услугата на шлюза може да причини конфликти с друга DHCP услуга, когато е свързана към мрежа. Това може да доведе до смущения в мрежата (Fig. 4).

8

Пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Когато стартира Wilo-Smart Gateway, е възможно да видите устройствата, свързани към шлюза чрез Wilo-Smart Cloud и/или да промените работните състояния на тези устройства.

Промяната на работните състояния може да доведе до това, че устройствата вече не функционират както е предвидено.

Функционалността на цялостна система, която зависи от устройствата, също може да бъде нарушена.

За да се изключат първоначално такива нежелани последствия от онлайн управлението, основната настройка бе зададена на „само за четене“ за всички потребители.

При промяна на тези права за достъп от собственика на шлюза или от администратор, назначен от собственика на шлюза на „писане и четене“, потребителят има права да влияе на **всички** настройки и функции на дадено свързано устройство онлайн.

Поради тази причина права за писане могат да бъдат предоставени само на опитни потребители, които могат да преценят въздействието, които промяната на работните състояния върху устройствата.

За да пуснете в експлоатация шлюза и да го направите достъпен за даден Wilo-Smart Connect потребител на приложението, са необходими следните изисквания:

- Компютър/лаптоп с кабелна Ethernet връзка и един
- Смартфон или таблет с операционната система iOS или Android

Компютър/лаптоп

Компютърът/лаптопът има нужда от Ethernet интерфейс с IP протокол.

Протоколът трябва да бъде настроен така, че IP адресът да бъде получен чрез DHCP (стандартна конфигурация).

Компютърът/лаптопът е свързан към LAN 1 връзката на шлюза с мрежов кабел (пач кабел, RJ45 конектор).

Wilо-Smart Gateway е конфигуриран с уеб браузър.

Wilо-Smart Gateway разпространява IP адрес от адресното пространство 192.168.10.x/24 към свързаните устройства чрез DHCP.

След това до Wilо-Smart Gateway може да бъде достигнат чрез адрес 192.168.10.1.

За достъп до уеб интерфейса, в адресната лента на уеб браузъра се въвежда „http://192.168.10.1“.

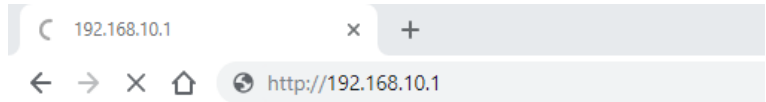


Fig. 1: Уеб браузър

Страницата за състоянието на Wilо-Smart Gateway може да се види свободно по всяко време, конфигурационните страници изискват влизане. При доставка използвайте за достъп:

→ Потребителско име: admin

→ Парола: admin

Предпоставка за достъп до интернет и по този начин Wilо-Smart Cloud чрез LAN 2 връзка е настройването на необходимите IP протоколи в мрежовия интерфейс.

За да се предотврати неразрешен достъп, в уеб интерфейса може да бъде променена паролата за достъп до него. Тази парола засяга само локално вписване в уеб интерфейса на шлюза чрез LAN 1. До уеб интерфейса не може да се стигне чрез LAN 2 връзката.

Сигурността на LAN 2 връзката е налична независимо от тази парола чрез криптирана връзка към Wilо-Smart Cloud. При връзката LAN 2 не са възможни връзки, различни от тези към Wilо-Smart Cloud.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Парола не може да се нулира!

Когато променяте паролата за уеб интерфейса, се уверете, че тази парола няма да се загуби. От съображения за сигурност тя не може да бъде нулирана!

Смартфон или таблет

На смартфона или таблета е необходимо приложението Wilо-Assistant с функцията Wilо-Smart Connect.

Когато стартирате функцията Wilо-Smart Connect за първи път, трябва да се впишете с акаунт в MyWilо.

Ако още не е наличен акаунт в MyWilо, той може да бъде създаден. Вече подготвена функция Wilо-Smart Connect с вписан потребител на MyWilо е идеална за пускане на шлюза в експлоатация. Ако Wilо-Smart Connect вече е бил използван с Bluetooth връзката, тази стъпка вече е завършена.

При по-нататъшното въвеждане в експлоатация операторът поема отдалечен достъп до шлюза чрез Wilо-Smart Cloud. Това дава на потребителя достъп до данните на свързаните продукти.

Предпоставка е шлюзът да е свързан с потребител на Wilо-Smart Connect (акаунт MyWilо) в приложението. Тази връзка се осъществява чрез регистриране на шлюза във функцията Wilо-Smart Connect на помощното приложение.

Вписването използва ПИН, който се предоставя в приложението. ПИН кодът се въвежда, когато шлюзът бъде въведен в експлоатация в уеб браузър конфигурацията на шлюза. Порталът вече е зададен към потребителя на приложението Smart Connect.

Този потребител има административни права за достъп до шлюза и може да добавя други потребители и да им предоставя права за достъп.

9 Поддръжка

Описаният в това ръководство Wilо-Smart Gateway принципно не изисква поддръжка.

10 Повреди, причини, отстраняване

Работи по ремонта да се извършват само от квалифициран персонал!



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради токов удар!

Да се изключат опасности от електрическа енергия!

- Преди да извършите ремонтни дейности, изключете Wilо-Smart Gateway от захранването и го обезопасете срещу неоторизирано рестартиране.
- По принцип повреди по свързващия кабел към мрежата трябва да се отстраняват само от квалифициран електротехник.

Ако повредата не може да се отстрани, установете контакт със специализиран сервиз или с най-близката сервизна служба или представителство на Wilо.

11 Резервни части

Поръчката на резервни части се извършва посредством местните специализирани сервизи и/или сервизната служба на Wilо. За да се избегнат обратни въпроси и погрешни поръчки, при всяка поръчка трябва да се посочват всички данни от фирмената табелка.

12 Изхвърляне

12.1 Информация относно събирането на употребявани електрически и електронни продукти

Правилното изхвърляне и регламентираното рециклиране на този продукт предотвратява екологични щети и опасности за личното здраве.



ЗАБЕЛЕЖКА

Забранено е изхвърляне в контейнерите за битови отпадъци!

В Европейския съюз този символ може да бъде изобразен върху продукта, опаковката или съпътстващата документация. Той указва, че съответните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битови отпадъци.

За правилното третиране, рециклиране и изхвърляне на съответните отпадъци спазвайте следните изисквания:

- Предавайте тези продукти само в предвидените сертифицирани пунктове за събиране на отпадъци.
- Спазвайте приложимата национална нормативна уредба!

Изискайте информация относно правилното изхвърляне от местната община, най-близкото депо за отпадъци или търговеца, от който е закупен продукта. Допълнителна информация по темата рециклиране вижте на www.wilo-recycling.com.

Запазено право за технически изменения!

13 Приложение

Информация за лиценз

Някои софтуерни компоненти са базирани на компоненти с отворен код. Обобщение за тези компоненти може да бъде намерено в конфигурационния интерфейс на Wilo-Smart Gateway.

Информация за лицензите на GPL/LGPL можете да намерите на адрес www.gnu.org. Ако се интересувате, изходният текст на използваните софтуерни компоненти GPL/LGPL може да ви бъде изпратен на носител на данни по пощата. Контакт по електронна поща (до wilo@wilo.com), телефон (Телефонен номер +49 231 4102-0) или по пощата. Тази оферта е валидна за период от три години след последната доставка на продукта.

Следват текстовете на лиценза на GPL V2

(Източник: <https://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>, последен достъп: 4.7.2019)

и

LGPL V2.1

(Източник: <https://www.gnu.org/licenses/lgpl-2.1.html>, последен достъп:

4.7.2019) и

MIT

(Източник: <https://opensource.org/licenses/MIT>, последен достъп: 4.7.2019) и

3-Clause BSD

(Източник: <https://opensource.org/licenses/BSD-3-Clause>, последен достъп:

4.7.2019 г.)

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Produkte der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits de la série,

Gateway WILO

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- _ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- _ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- _ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

- _ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- _ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN IEC 61000-6-2:2019 / EN 61000-6-3:2007+A1:2011 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital
unterschieden von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.03.27
13:42:34 +01'00'



H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2211585.01 (CE-A-S n°2211277-EU)

<p align="center">(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/UE ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/UE ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettavien kansallisten lakisäetusten mukaisia:</p> <p>Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna teoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim evropskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/UE ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim evropskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendszerbe áttültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/UE ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIKTES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šią Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</p> <p>WILO SEdeklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislażzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna precedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLAERING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>





wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You